

《一年级汉语听力教程》编写与评估
PENILAIAN BUKU AJAR KETERAMPILAN MENDENGAR
UNIVERSITAS KRISTEN PETRA

Ong Mia Farao Karsono

Universitas Kristen Petra

miafarao@gmail.com

ongmia@peter.petra.ac.id

摘要

在教学过程中，学生听力测验成绩不如意并不代表学生的汉语言听力掌握知识不足。根据对《一年级汉语听力教材》的测试与评估说明如果这本教材课本练习题目并不是完全很理想地代表了学生的汉语言听力能力素质。合格的、可以测试学生听力成绩的一个好的问题的索引范围必须在 0,15 - 0,85 之间，对着这课本的评估。对此听力教材课本每道问题测试得出的分析结果发现每道问题并不完全是合格的问题，因为从计算每道问题合格的难度等级与区别效率少于 50%。可是如果只是从难度索引的计算得出的结果来观察，此课本可算是好的教材，因为合格的问题达到 70%，是指 35 个问题的难度索引度量在 0,15 - 0,85 之间，这就说明每道问题里的词汇符合课文的内容。

关键词：听力 教材 问题 合格 评估

Abstrak

Dalam proses belajar-mengajar, pengetesan kemampuan mendengar bahasa asing tidak memuaskan bukan berarti kemampuan siswa kurang baik. Soal yang layak indeks tingkat kesulitannya harus berkisar antara 0,15 hingga 0,85. Berdasarkan analisis terhadap buku ajar “Keterampilan Mendengar Bahasa Tionghoa Kelas Satu”, ditemukan soal-soal latihan yang ditulis di dalam buku ini tidak semuanya layak atau dapat mencerminkan tingkat kemampuan mendengar siswa, karena indeks tingkat kesulitan dan daya pembeda kurang dari 50%. Bila hanya dianalisis dari indeks kesulitan saja, buku ajar ini sudah memenuhi persyaratan karena soal yang layak mencapai 70%, berarti ada 35 soal memiliki indeks kesulitan antara 0,15-0,85. Hal ini berarti soal latihan mengenai tes kosakata memenuhi persyaratan inti sari maknanya.

一、研究背景

在教学过程中，如果测验成绩不如意并不代表学生的汉语言掌握知识不足。这种现象有可能是由于教学过程中没有达到理想的程度或许编写的题目不符合学生的能力程度。整体上的语言测试如果没有代表学生的语言能力，并不是需要把全部的题目修改，已经表示合格的题目可以保留。赵金铭所言（2008：196），评估一本教材是根据特定的标准或原则对教材设计和实施的成败得失、优劣高下进行估量。也就是评估教材已有的是否合格，已有的是否合理等等。

本文分析每一个《一年级汉语听力教材》课本里的题目，把试卷分发给 学生作为考试测试成绩分析资料。从分析每一题的成绩结果可以详细得知每道 题是否合理问题。在每道题上做出它的进度与区别效率的分析。每道题算是合 格如果题目的难度索引以及区别效率符合已规定的规范。好的题目必须是难度 不太高或太容易的题目。太难或太容易的题目不仅不能表达所要测试学生语言 能力的目的，而且不能认出那一个是听力优秀的学生或者是一个听力较弱的学 生。

Nurgiyantoro (1987: 123) 认为一道题的难度表现于 0,00 至 1,0. 的系数。 难题系数将接近 0 反之容易的题目的系数 (nilai koefisien) 将接近 1。能区别于 听力优秀与差的题目是一道好的题目。每道题的区别效率用-1,0 至 1,0 的系数表 明，系数越高也就是接近 1,0 的题目越是一个好的题目。反之越低越接近零或 者零一下系数的题目越不是一道好的题目。

一本好的听力课本的问题不能含有模糊性的答案，必须是容易被理解的一 道题目。听说课的教学目的是培养听和说话能力，因此练习内容主要是听和 说的练习 (吕，比松，2007: 113)。

由此本文分析《汉语听力教程第一册》问题里合格问题到底达到什么程 度。

二、听力教材 问题分析

为找出哪一道题合理那一道题还需要改正，可以采用难度与区别度索引 分析法 (analisis tingkat kesulitan dan daya pembeda)。一道题算是合格如果难度 与区别度索引达到一定的规范。根据 Nurgiyantoro (1987: 126) 所言，分析教材 问题是一种分析每道题所得到的分数与整体所得到的分数之间的关系，把学生 对每道题的答案的分数与整体测验的分数比较下来。Tuckman(1975: 271) 认为， 分析教材每道练习题的目的是让每道题与整体的问题达到协调。

三、练习题分析步骤

按照对 2007 年 6 个彼得拉大学中文系一年级听力课学生的测验情况，练 习题分析方式如以下的步骤。

(1) 听力课班级的学生一共有 7 个学生，可是听力测验时有一个学生不参 加，因此只有 6 个学生参加听力测试。按照学生所做的试卷的分数，排序由最

高分到最低分。每张试卷一共 50 个问题。学生测试得分结果排序由高到低如下列的成绩

Andi	72 分
Rendi	64 分
Novia	62 分
Ave	56 分
Ika	54 分
Wyrianto	52 分

基于 Nurgiyantoro (1987: 126) 书里的教材评估理论，从全部学生的得分抽出 27,5 % 拿到高分数的学生以及抽出 27,5 % 拿到低分数的学生。由于学生总数太少，不得不抽出 3 名拿到高分数的学生和 3 名拿到低分数的学生。把两类高分数学生和低分数学生用难度和区别度索引公式把每一道题计算起来。把学生所取得的分析结果写在表格中，学生答对了的问题写上 1，学生答错了的问题写上 0，把总共 50 问题每一个学生所写的答案的结果计算好，逐一归类后写在表格里，如以下的表格显示。

**表格 1: 为计算难度和区别度索引
拿到高分组与低分组学生的每道题的分析**

高分组学生每道题的答案

数额	学名	问题 1	问题 2	问题 3	问题 4	问题 5	问题 6	问题 7	问题 8	问题 19	问题 10
		ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD
1	Andi	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0
2	Rendi	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1
3	Novia	0	0	1	1	1	1	1	1	0	1

数额	学名	问题 11	问题 12	问题 13	问题 14	问题 15	问题 16	问题 17	问题 18	问题 19	问题 20
		ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD
1	Andi	1	1	0	1	0	1	0	1	1	1
2	Rendi	0	0	1	1	0	1	0	0	0	1
3	Novia	0	0	0	1	1	0	1	0	0	1

数额	学名	问题 21	问题 22	问题 23	问题 24	问题 25	问题 26	问题 27	问题 28	问题 29	问题 30
		ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD
1	Andi	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1
2	Rendi	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1
3	Novia	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

数额	学名	问题 31	问题 32	问题 33	问题 34	问题 35	问题 36	问题 37	问题 38	问题 39	问题 40
		ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD
1	Andi	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1
2	Rendi	1	1	1	1	1	1	0	0	1	1
3	Novia	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1

数额	学名	问题 41	问题 42	问题 43	问题 44	问题 45	问题 46	问题 47	问题 48	问题 49	问题 50
		ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD
1	Andi	1	1	0	0	0	0	1	1	0	0
2	Rendi	1	1	1	1	1	1	0	0	1	1
3	Novia	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1

低分组学生每道题的答案

数额	学名	问题 1	问题 2	问题 3	问题 4	问题 5	问题 6	问题 7	问题 8	问题 9	问题 10
		ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD
1	Ave	0	0	1	0	1	1	0	1	0	0
2	Ika	1	1	1	1	1	1	0	0	0	1
3	Wiry	0	0	1	0	1	1	1	1	0	1

数额	学名	问题 11	问题 12	问题 13	问题 14	问题 15	问题 16	问题 17	问题 18	问题 19	问题 20
		ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD
1	Ave	0	0	1	1	1	1	1	1	1	0
2	Ika	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1
3	Wiry	0	1	0	1	1	1	0	0	0	1

数额	学名	问题 21	问题 22	问题 23	问题 24	问题 25	问题 26	问题 27	问题 28	问题 29	问题 30
		ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD
1	Ave	0	0	0	1	1	1	0	0	1	1
2	Ika	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0
3	Wiry	1	1	0	1	1	1	0	0	1	0

数额	学名	问题 31	问题 32	问题 33	问题 34	问题 35	问题 36	问题 37	问题 38	问题 39	问题 40
		ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD
1	Ave	1	1	1	1	1	1	0	0	1	1
2	Ika	1	0	1	1	1	0	0	1	1	1
3	Wiry	1	1	1	1	1	0	0	1	1	0

数额	学名	问题 41	问题 42	问题 43	问题 44	问题 45	问题 46	问题 47	问题 48	问题 49	问题 50
		ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD	ABCD
1	Ave	1	0	0	1	1	0	0	0	0	1
2	Ika	1	0	1	0	0	0	1	1	0	0
3	Wiry	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0

高分数组学生听力测验总分数

Andi = 72 分

Rendi = 64 分

Novia = 62 分

低分数组学生听力测验总分数

Ave = 56 分

Ika = 54 分

Wyrianto = 52 分

四、每道题难度分析

根据 Oller (Nurgiyantoro, 1987: 128) 所言, 每道题的难度情况即是测量每道题对每个学生的容易和困难问题的声明。一个好的问题即是不太难也不太容易的问题。太容易或太难的问题不能用于区别拿到高分数组和低分数组的学生。这种问题不能体现每个学生听力测验能力的确实成绩。每道题的难度以索引计算表示, 就是在 0,0 至 1,0 之间的索引范围来测试. 如果一个问题的索引是 0,0 表示这道题非常难, 因为没有学生能回答。反之如果一个问题的索引达到 1,0, 则表示那道题太容易因为每个学生都答对了。据于 Oller (1979:247) 的见解, 一个好的问题的索引范围必须在 0,15 - 0,85 之间。计算一个问题的难度索引可以使用以下的公式。

$$IF = \frac{FH + FL}{N}$$

- IF = (Item Facility) 要找出的难度索引
 FH = (Frequency High) 高分数组学生答对总额
 FL = (Frequency Low) 低分数组学生答对总额
 N = 两组学生总额

基于表格 3.1 所计算的资料, 我们可以使用以上的公式计算每道题的难度索引范围, 如以下的计算方式。

表格 2：难度索引范围按公式算法

问题排序	按公式 计算区别索引	难度索引效率度量
第一道题	$\frac{2 + 1}{6}$	= 0,5
第二道题	$\frac{1 + 1}{6}$	= 0, 33
第三道题	同样方法	= 1
第四道题	同样方法	= 0,67
第五道题	同样方法	= 1
第六道题	同样方法	= 1
第七道题	同样方法	= 0, 67
第八道题	同样方法	= 0, 67
第九道题	同样方法	= 0,17
第十道题	同样方法	= 0,67
第十一道题	同样方法	= 0,17

第十二道题	同样方法	= 0,33
第十三道题	同样方法	= 0,33
第十四道题	同样方法	= 1
第十五道题	同样方法	= 0,5
第十六道题	同样方法	= 0,85
第十七道题	同样方法	= 0,33
第十八道题	同样方法	= 0,33
第十九道题	同样方法	= 0,33
第二十道题	同样方法	= 0,85
第二十一道题	同样方法	= 0,85
第二十二道题	同样方法	= 0,5
第二十三道题	同样方法	= 0,67
第二十四道题	同样方法	= 1
第二十五道题	同样方法	= 1
第二十六道题	同样方法	= 1
第二十七道题	同样方法	= 0,17
第二十八道题	同样方法	= 0,33
第二十九道题	同样方法	= 1
第三十道题	同样方法	= 0,67
第三十一道题	同样方法	= 1
第三十二道题	同样方法	= 0,85
第三十三道题	同样方法	= 1
第三十四道题	同样方法	= 1
第三十五道题	同样方法	= 1
第三十六道题	同样方法	= 0
第三十七道题	同样方法	= 0,33
第三十八道题	同样方法	0,67
第三十九道题	同样方法	= 1
第四十道题	同样方法	= 0,85
第四十一道题	同样方法	= 1
第四十二道题	同样方法	= 0,5
第四十三道题	同样方法	= 0,5
第四十四道题	同样方法	= 0,5

第四十五道题	同样方法	= 0,5
第四十六道题	同样方法	= 0,33
第四十七道题	同样方法	= 0,5
第四十八道题	同样方法	= 0,67
第四十九道题	同样方法	= 0,33
第五十道题	同样方法	= 0,55

从以上的计算结果得知如果问题 1, 2, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 30, 32, 36, 38, 40, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50 (一共 35 题) 是属于合格的问题, 因为难度索引范围在 0,15 - 0,85 之间。至于太容易的问题而导致高分数组学生全部学生都能答对的问题是 3, 5, 6, 14, 24, 25, 26, 29, 31, 33, 34, 35, 39, 41 (一共 14 题)。至于有一道题的难度索引范围达到零 (0), 证明这道题太难了。算得上合格的问题一共有 35 道题, 表示占了总问题的 70%, 这就证明那 35 道题是好的问题, 因为可以测试彼得拉大学中文系一年级学生的听力能力。

五、每道题 区别度效率分析

这里的每道题区别效率指的是每道问题能够区别于高分数组学生和低分数组学生的听力能力的效率。按逻辑高分数组学生能答对的问题必须比低分数组学生多。计算问题的区别度效率是基于高分数组学生和低分数组学生所答对的问题的总数额的差异。如果发现低分数组学生答对的总数额比高分数组学生多, 说明这道问题不是好的问题, 因为不符合逻辑。这种差异用 (-1.00) 至 (1, 00) 的索引度量表示。索引度量接近 1, 00 的问题是一道好的问题, 因为高分数组学生和低分数组学生所答对的问题的总数额的差异越明显。反之如果索引度量是 (-1.00) 说明低分数组学生反而能答对的问题比高学生组多。为获得每道问题区别度效率可以用以下的公式

$$ID = \frac{FH - FL}{n}$$

- ID = (Item Discriminability) 所要找出的区别度索引效率
 FH = 高分数组学生答对了的问题的总数额
 FL = 低分数组学生答对了的问题的总数额

n = 高或者低分数组学生总数或者是 27,5

基于表格 1 的资料我们可以计算每道题的区别度索引的效率。计算的方法如表格 2 的计算方式。

表格 3：区别度索引效率度量按公式算法

问题排序	按公式 计算区别索引	区别索引效率度量
第一道题	$\frac{2 - 1}{3}$	= 0,33
第二道题	$\frac{1 - 1}{3}$	= 0
第三道题	同样方法	= 0
第四道题	同样方法	= 0,66
第五道题	同样方法	= 0
第六道题	同样方法	= 0
第七道题	同样方法	= 0,66
第八道题	同样方法	= 0
第九道题	同样方法	= 0,33
第十道题	同样方法	= 0
第十一道题	同样方法	= 0,33
第十二道题	同样方法	= 0
第十三道题	同样方法	= 0
第十四道题	同样方法	= 0
第十五道题	同样方法	= - 0,33
第十六道题	同样方法	= - 0,33
第十七道题	同样方法	= 0
第十八道题	同样方法	= 0
第十九道题	同样方法	= 0
第二十道题	同样方法	= 0,33
第二十一道题	同样方法	= 0,33
第二十二道题	同样方法	= 0,33

第二十三道题	同样方法	= 0,66
第二十四道题	同样方法	= 0
第二十五道题	同样方法	= 0
第二十六道题	同样方法	= 0
第二十七道题	同样方法	= 0,33
第二十八道题	同样方法	= 0,66
第二十九道题	同样方法	= 0
第三十道题	同样方法	= 0,66
第三十一道题	同样方法	= 0
第三十二道题	同样方法	= 0,33
第三十三道题	同样方法	= 0
第三十四道题	同样方法	= 0
第三十五道题	同样方法	= 0
第三十六道题	同样方法	= 0,66
第三十七道题	同样方法	= 0
第三十八道题	同样方法	= 0
第三十九道题	同样方法	= 0
第四十 道题	同样方法	= 0,33
第四十一道题	同样方法	= 0
第四十二道题	同样方法	= 1
第四十三道题	同样方法	= 0,33
第四十四道题	同样方法	= 0,33
第四十五道题	同样方法	= 0,33
第四十六道题	同样方法	= 0,66
第四十七道题	同样方法	= -0,33
第四十八道题	同样方法	= 0
第四十九道题	同样方法	= 0,66
第五十道题	同样方法	= 0,33

一个好的问题的区别索引效率度量一定要达到 0,25 或许 0,35 (Oller, 1979: 252)。一个问题如果区别索引效率度量低于 0,25, 被认同为不合格的问题应该修改, 因为不能区别哪一组是高分数组学生的能力, 哪一个是低分数组学生的

能你 (Nurgiyantoro, 1987: 131)。一个合格的问题不但难度索引合格而且区别效率也要符合规范。

如果计算难度索引 (IF) 与区别效率索引(ID) 加在一起，并按照表格 1、2、可以发现以下的分析表格结果。

表格 4: 每道题的难度索引 (IF) 与区别效率索引加在一起计算分析结果

问题排序	FH 高分数组学生答对的问题的总数额	FL 低分数组学生答对的问题的总数额	IF 难度索引	ID 区别效率索引	分析结果
1	2	1	0,5	0,33	合格
2	1	1	0,33	0	不合格
3	3	3	1	0	不合格
4	3	1	0,67	0,66	合格
5	3	3	1	0	不合格
6	3	3	1	0	不合格
7	3	1	0,67	0,66	合格
8	2	2	0,67	0	不合格
9	1	0	0,17	0,33	合格
10	2	2	0,67	0	不合格
11	1	0	0,17	0,33	合格
12	1	1	0,35	0	不合格
13	1	1	0,35	0	不合格
14	3	3	1	0	不合格
15	1	2	0,5	- 0,33	不合格
16	2	3	0,85	- 0,33	不合格
17	1	1	0,35	0	不合格
18	1	1	0,35	0	不合格
19	1	1	0,35	0	不合格
20	3	2	0,85	0,33	合格
21	3	2	0,85	0,33	合格
22	2	1	0,5	0,33	合格
23	3	1	0,67	0,66	合格
24	3	3	1	0	不合格
25	3	3	1	0	不合格
26	3	3	1	0	不合格
27	1	0	0,17	0,33	合格
28	2	0	0,35	0,66	合格
29	3	3	1	0	不合格
30	3	1	0,67	0,66	合格
31	3	3	1	0	不合格
32	3	2	0,85	0,33	合格
33	3	3	1	0	不合格
34	3	3	1	0	不合格
35	3	3	1	0	不合格
36	3	1	0,67	0,66	合格
37	0	0	0	0	不合格

38	2	2	0,67	0	不合格
39	3	3	1	0	不合格
40	3	2	0,85	0,33	合格
41	3	3	1	0	不合格
42	3	0	0,5	1	合格
43	2	1	0,5	0,33	合格
44	2	1	0,5	0,33	合格
45	2	1	0,5	0,33	合格
46	2	0	0,35	0,66	合格
47	1	2	0,5	-0,33	不合格
48	2	2	0,67	0	不合格
49	2	0	0,35	0,66	合格
50	2	1	0,5	0,33	合格

从以上表格的计算得知如果只是从难度索引程度观察，合格的问题还可以达到42%。这本彼得拉大学中文系应用的听力教材《一年级汉语听力教程》的区别索引度量合格的问题只有8个问题，也就是占16%。由此可见这个课本在区别作用的质量不合格。

六、教材作假问题功能分析(Distractor Analysis)

怎样分析问题的反配频率，我们必须把能担任作假 (Distractor) 的每一道问题分析下来。在课本练习里应该含有高分数组学生与低分数组学生答案的区别频率。用于每道问题答对的选择对象对于高分数组学生必须选择比低分数组学生多，因为这些答对的问题的总数决定于区别索引大度量（高低）。下列表格就是根据课堂教学时学生所做的答案的作假分析结果。

表格 5: 学生答案频率对选择答案的计算结果

问题 秩序	高分数组学生组					低分数组学生组			
	A	B	C	D		A	B	C	D
1.	-	-	1	(2)		-	1	1	(1)
2	1	-	(1)	1		-	-	(2)	1
3	(3)	-	-	-		(3)	-	-	-
4	-	(3)	-	-		-	(-)	3	-
5	(3)	-	-	-		(3)	-	-	-
6	-	-	(1)	2		-	1	(2)	-
7	-	(3)	-	-		1	(-)	-	2
8	-	1	(2)	-		1	1	(1)	-
9	-	(1)	1	1		-	(-)	3	-
10	(2)	1	-	-		(2)	1	-	-
11	1	(-)	1	1		2	(-)	1	-
12	(1)	1		1		(1)	-	1	1
13	-	-	(2)	1		-	-	(-)	3
14	-	-	(3)	-		-	-	(3)	-
15	-	-	2	(1)		-	-	1	(2)
16	-	(2)	1	-		-	(3)	-	-
17	-	-	2	(1)		-	-	3	(-)
18	1	1	1	(-)		2	-	-	(1)

19	1	1	-	(1)		-	1	-	(2)
20	-	-	-	(3)		-	-	1	(2)
21	-	-	(3)	-		-	-	(2)	1
22	(2)	1	-	-		(1)	-	1	1
23	-	-	(3)	-		1	-	(1)	1
24	-	-	(3)	-		-	-	(3)	-
25	-	(3)	-	-		-	(2)	1	-
26	(3)	-	-	-		(2)	1	-	-
27	-	2	-	(1)		1	2	-	(-)
28	-	(1)	-	2		1	(1)	-	1
29	(3)	-	-	-		(3)	-	-	-
30	-	-	(3)	-		-	2	(1)	-
31	(3)	-	-	-		(3)	-	-	-
32	-	-	-	(3)		1	-	-	(2)
33	1	(2)	-	-		-	(3)	-	-
34	-	-	(3)	-		-	-	(3)	-
35	-	-	-	(3)		-	-	-	(3)
36	-	(3)	-	-		-	(3)	-	-
37	3	-	-	(-)		3	-	-	(-)
38	-	(2)	1	-		-	(3)	-	-
39	(3)	-	-	-		(3)	-	-	-
40	-	-	(3)	-		-	1	(2)	-
41	-	(3)	-	-		-	(3)	-	-
42	1	(2)	-	-		3	(-)	-	-
43	-	3	(-)	-		-	2	(1)	-
44	-	(1)	1	1		-	(2)	-	1
45	1	(-)	2	-		1	(2)	-	-
46	-	1	2	(-)		1	2	-	(-)
47	-	-	(3)	-		-	-	(2)	1
48	2	(1)	-	-		-	(2)	1	-
49	(3)	-	-	-		(1)	2	-	-
50	3	-	(-)	-		3	-	(-)	-

表格 6: 每道问题分析的难度索引计算、区别能力计算、作假效率 计算

问题秩序	KT	KR	PH	PL	P	r	解释
1. a	-	-	0,33	0,16	0,5	0,33	合格
b	-	1					
c	1	1					
(d)	2	1					
2. a	1 ⁾	-	0,16	0,33	0,33	0	不合格
b	-	-					
(c)	1	2					
d	1	1					
3. (a)	3	3	0,5	0,5	1	0	不合格
b	-	-					
c	-	-					
d	-	-					
4. a	-	-	0,5	0	0,67	0,66	合格
(b)	3	-					
c	-	3					
d	-	-					
5. (a)	3	3	0,5	0,5	1	0	不合格
b	-	-					
c	-	-					

	d	-	-					
6.	a	-	-	0,17	0,33	1	0	不合格
	b	-	1					
	(c)	1	2					
	d	2*)	-					
7.	a	-	1	0,5	0	0,67	0,66	合格
	(b)	3	-					
	c	-	-					
	d	-	2					
8.	a	-	1	0,33	0,17	0,67	0	不合格
	b	1	1					
	(c)	2	1					
	d	-	-					
9.	a	-	-	0,17	0	0,17	0,33	合格
	(b)	1	-					
	c	1	3					
	d	1	-					
10.	(a)	2	2	0,33	0,33	0,67	0	不合格
	b	1	1					
	c	-	-					
	d	-	-					
11.	a	1	2	0	0	0,17	0,33	合格
	(b)	-	-					
	c	1	1					
	d	1*)	-					
12.	(a)	1	1	0,17	0,17	0,35	0	不合格
	b	1*)	-					
	c	-	1					
	d	1	1					
13.	a	-	-	0,33	0	0,35	0	不合格
	b	-	-					
	(c)	2	-					
	D	1	3					
14.	a	-	-	0,5	0,5	1	0	不合格
	b	-	-					
	(c)	3	3					
	d	-	-					
15.	a	-	-	0,17	0,33	0,5	- 0,33	不合格
	b	-	-					
	c	2*)	1					
	(d)	1	2					
16.	a	-	-	0,33	0,5	0,85	- 0,33	不合格
	(b)	2	3					
	c	1*)	-					
	d	-	-					
17.	a	-	-	0,17	0	0,35	0	不合格
	b	-	-					
	c	2	3					
	(d)	1	-					
18.	a	1	2	0	0,17	0,35	0	不合格
	b	1	-					
	c	1*)	-					
	(d)	-	1					
19.	a	1*)	-	0,17	0,33	0,35	0	不合格
	b	1	1					
	c	-	-					
	(d)	1	2					

20. a	-	-	0,5	0,33	0,85	0,33	合格
b	-	-					
c	-	1					
(d)	3	2					
21. a	-	-	0,5	0,33	0,85	0,33	合格
b	-	-					
(c)	3	2					
d	-	1					
22. (a)	2	1	0,33	0,17	0,5	0,33	合格
b	1*)	-					
c	-	1					
d	-	1					
23. a	-	1	0,5	0,17	0,67	0,66	合格
b	-	-					
(c)	3	1					
d	-	1					
24. a	-	-	0,5	0,5	1	0	不合格
b	-	-					
(c)	3	3					
d	-	-					
25. a	-	-	0,5	0,5	1	0	不合格
(b)	3	3					
c	-	-					
d	-	-					
26. (a)	3	2	0,5	0,33	1	0	不合格
b	-	1					
c	-	-					
d	-	-					
27. a	-	1	0,17	0	0,17	0,33	合格
b	2	2					
c	-	-					
(d)	1	-					
28. a	-	1	0,17	0,17	0,35	0,66	合格
(b)	1	1					
c	-	-					
d	2	1					
29. (a)	3	3	0,5	0,5	1	0	不合格
b	-	-					
c	-	-					
d	-	-					
30. a	-	-	0,5	0,17	0,67	0,66	合格
b	-	2					
(c)	3	1					
d	-	-					
31. (a)	3	3	0,5	0,5	1	0	不合格
b	-	-					
c	-	-					
d	-	-					
32. a	-	1	0,5	0,33	0,85	0,33	合格
b	-	-					
c	-	-					
(d)	3	2					
33. a	1*)	-	0,33	0,5	1	0	不合格
(b)	2	3					
c	-	-					
d	-	-					
34. a	-	-	0,5	0,5	1	0	不合格
b	-	-					
(c)	3	3					
d	-	-					

35.	a	-	-	0,5	0,5	1	0	不合格
	b	-	-					
	c	-	-					
	(d)	3	3					
36.	a	-	-	0,5	0,5	0,67	0,66	合格
	(b)	3	3					
	c	-	-					
	d	-	-					
37.	a	3	3	0	0	0	0	不合格
	b	-	-					
	c	-	-					
	(d)	-	-					
38.	a	-	-	0,33	0,5	0,67	0	不合格
	(b)	2	3					
	c	1 ^{*)}	-					
	d	-	-					
39.	(a)	3	3	0,5	0,5	1	0	不合格
	b	-	-					
	c	-	-					
	d	-	-					
40.	a	-	-	0,5	0,33	0,85	0,33	合格
	b	-	1					
	(c)	3	2					
	d	-	-					
41.	a	-	-	0,5	0,5	1	0	不合格
	(b)	3	3					
	c	-	-					
	d	-	-					
42.	a	1	3	0,33	0	0,5	1	合格
	(b)	2	-					
	c	-	-					
	d	-	-					
43.	a	-	-	0	0,17	0,5	0,33	合格
	b	3 ^{*)}	2					
	(c)	-	1					
	d	-	-					
44.	a	-	-	0,17	0,33	0,5	0,33	合格
	(b)	1	2					
	c	1 ^{*)}	-					
	d	1	1					
45.	a	-	-	0,17	0,33	0,5	0,33	合格
	(b)	1	2					
	c	1 ^{*)}	-					
	d	1	1					
46.	a	-	1	0	0	0,35	0,66	合格
	b	1	2					
	c	2 ^{*)}	-					
	(d)	-	-					
47.	a	-	-	0,5	0,33	0,5	-0,33	不合格
	b	-	-					
	(c)	3	2					
	d	-	1					
48.	a	2 ^{*)}	-	0,17	0,33	0,67	0	不合格
	(b)	1	2					
	c	-	1					
	d	-	-					
49.	(a)	3	1	0,5	0,17	0,35	0,66	合格
	b	-	2					
	c	-	-					
	d	-	-					

50.	a	3	3	0	0	0,5	0,33	合格
	b	-	-					
	(c)	-	-					
	d	-	-					

PH = 答对高分数组学生总数

PL = 答对低分数组学生总数

KT = 高分数组学生 (Kelompok tinggi)

KR = 低分数组学生 (Kelompok rendah)

P = 标准难度索引的度量在 0,15 – 0,85

(Indeks tingkat kesulitan yang baik antara 0,15 – 0,85)

r = 标准区别索引的度量在 0,25 – 1

(Indeks daya pembeda yang baik 0,25 – 1)

() = 选择对的问题 (Alternatif jawaban betul)

*) = 不合格的问题, 因为答对的反而是低分数组学生

从以上的问题分配频率对选择答案计算分析结果发现, 还有一些问题的作假功能不太理想。作假功能不太理想的问题是: 2a, 6d, 11d, 12b, 15c, 16c, 18c, 19a, 22b, 33a, 38c, 43b, 44a, 45c, 46c, 48a。作假功能不太理想的问题最好把它们修改。作假理想的问题一共有 16 道题, 只占总问题的 32%

七、结论

对此听力教材课本《一年级听力教程》测试得出的分析结果并不太理想, 因为从计算每道问题合格的难度等级与区别度效率少于 50%。可是如果只是从难度索引的计算得出的结果来观察, 此课本可算是好的教材, 因为合格的问题达到 70%, 是指 35 个问题的难度索引度量在 0,15 - 0,85 之间, 这就说明每道问题里的词汇符合课文的内容。

八、参考文献

胡, 波. 杨雪梅. 《汉语听力教程第一册》.北京: 北京语言大学出版社.

吕, 比松. 2007. 《汉语和汉语作为第二语言教学》.北京: 北京大学出版社

Nurgiyantoro, Burhan. 1987. *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*. Yogyakarta: BPFE.

Oller, John W. Jr. 1979. *Language Tests At School*. Amerika: Longman

Tuckman, Bruce W. 1975. *Measuring Educational Outcomes, Fundamentals of Testing*. New York: Harcourt Brace jovanovich.

赵, 金铭. 2008. 《对外汉语教学概论》北京: 商务印书馆.